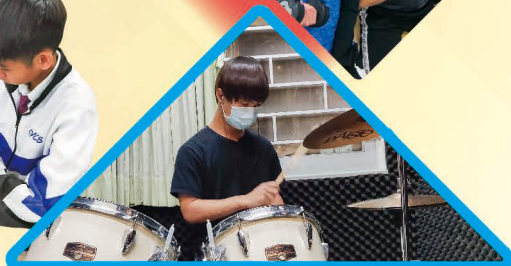




香港扶幼會  
SOCIETY OF BOYS' CENTRES

# 不能預知明天 卻能善用今天



2019  
2020

ANNUAL REPORT  
年報





# 香港扶幼會

SOCIETY OF BOYS' CENTRES

## 會訓

### Society's Motto

自尊、自治、自立

Self-respect, Self-discipline, Self-reliance

## 會歌

### Society's Song

C  $\frac{4}{4}$

m m s. f | m ¼ r r | d. r m ¼ |

我有好身手，生來勤作工

m m l. s | f ¼ r r | m. r d ¼ |

我有好頭腦，思想能貫通

s s m d | l. s f ¼ | r s f m |

天生我才必有用，何分聰敏

r m f s ¼ | s s m d | l. s f ¼ |

與平庸，今日我非昨日我

d d t. d | m. r d ¼ | d d r m m ¼ |

精勤不懈自成功，自立自重

m m f s s ¼ | l. l s f m | s. s f m r |

必信必忠同學要友愛，師長要尊崇

m s m f | s l l ¼ | s s l s f m f | m r d ¼ ||

愛我扶幼中心進德修業樂融融





# 目錄 Contents

03	服務使命 Service Mission
04	發展簡史 Organization History
05	機構組織 Organization Structure
06	法團校董會 Incorporated Management Committee
07	主席報告 Chairman's Report
14	總幹事的話 General Secretary's Remark
15	本會紀事 Important Events
19	陳葉馮學術及發展基金報告 CCIF Scholarship & Development Fund Reports
21	單位報告 Service Units' Reports
36	工作小組及計劃報告 Task Groups' and Projects' Reports
40	言語治療 Speech Therapy Services
42	統計資料 Statistics
45	服務單位及計劃索引 Directory of Service Units & Projects
48	鳴謝 Acknowledgement



# 服務使命 Service Mission



## 基本信念

我們尊重個人的獨特性和尊嚴。我們相信人和環境是可以改變，且互為影響。因此，我們致力締造一個和諧、健康的環境，以培養孩子善良的品格和發揮他們獨特的潛能。

## 我們的服務對象

每個社會都有身處不利環境的孩子，他們在成長中會面對很多的挑戰，引致在家庭、學業和社群中有適應的困難。透過我們專業的服務，使這些孩子重新融入社群，成為一個對社會有責任和有貢獻的人。

## 專業服務

我們秉持著理解、接納和關懷的態度，本著專業服務的精神來教導孩子，讓他們在充滿愛的環境中成長。

## 環境介入

我們積極倡議社會人士接納身處不利環境的孩子，努力開拓服務資源，發展不同服務模式，並協助家庭達致其應有的功能。

## 我們的員工

我們力求一群具使命感、能不斷自省、學習和重視團隊精神的員工。

## 我們的管理

我們的管理講求創見、重視溝通，全力發展員工的潛能，並鼓勵員工積極參與機構的發展。

## Basic Belief

We respect the uniqueness and dignity of every individual. We believe people and environment can be changed and they are mutually influencing each other. We aim to create a harmonious and healthy environment to facilitate the better development of our children.

## Service Targets

There are always socially deprived children in disadvantaged environment in the society. These children face more challenges in coping with problems arising from their families, studies and social interactions. We provide professional services to help these children overcome their difficulties and to become responsible citizens.

## Professional Services

We deliver our services with an empathetic and accepting attitude, so that the children can grow up in a loving and caring environment.

## Environmental Intervention

We advocate the community to accept these socially deprived children and will look for new resources to develop various modes of services to help families to resume their normal functions.

## Staff

We work with a strong sense of mission, good team spirit, an open mind to learn and be self-reflective.

## Management

Our management emphasizes good communication and welcomes innovation. We aim to develop the potentials of our staff and encourage their active participation in our service development.

## 發展簡史

### Organization History

- 1952** 華則仁醫生、史密夫牧師及威化事務主任樸德慎先生等在上海街創辦兒童習藝社。  
The Shanghai Street Children's Centre was founded by Dr. T. J. Hua, the Rev. Smith and Mr. Peterson, Principal Probation Officer of the Government.
- 1963** 上海街兒童習藝社遷往盛德街，易名為扶幼中心。  
The Centre moved to Shing Tak Street. The Boys' Centre was established.
- 1966** 接辦救助兒童會辦理之挪威宿舍，成立元洲宿舍。  
Norway Hostel was taken over and renamed Un Chau Hostel.
- 1970** 於扶幼中心同址設立扶幼中心學校。  
A school was established at the same building as Boys' Centre School.
- 1974** 則仁中心及則仁中心學校落成。  
Chak Yan Centre and Chak Yan Centre School commenced operation.
- 1974** 原盛德街的扶幼中心易名為盛德中心，扶幼中心學校則易名為盛德中心學校。  
Boys' Centre and Boys' Centre School were renamed Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School.
- 1974** 扶幼中心易名為香港扶幼會。  
The Society's name changed to Society of Boys' Centres.
- 1978** 許仲繩紀念學校於白田邨成立。  
Hui Chung Sing Memorial School was established at Pak Tin Estate.
- 1983** 則仁中心學校中學部建成啟用。  
Chak Yan Centre School (Secondary Section) was established and commenced operation.
- 1988** 長康宿舍成立以收容政府威化院出冊之青少年，及後轉收具適應問題之在學青少年。  
Cheung Hong Hostel commenced operation. It started as a Hostel for licensees discharged from Government Boys' Homes. Later it changed to help secondary boys with adjustment problems.
- 1994** 元洲宿舍擴充工程完成。  
Un Chau Hostel Expansion Project completed.
- 1997** 許仲繩紀念學校遷往長沙灣東沙島街。  
Hui Chung Sing Memorial School moved to Pratas Street in Cheung Sha Wan.
- 2001** 滙豐銀行慈善基金捐款於許仲繩紀念學校設立之多元智能學習中心正式啟用。  
Multiple-intelligence Learning Centre funded by The Hongkong Bank Foundation commenced operation at Hui Chung Sing Memorial School.
- 2001** 則仁中心學校擴建工程完成。  
Chak Yan Centre School Extension Project completed.
- 2003** 元洲宿舍擴充及環境美化工程竣工。  
Un Chau Hostel Renovation Project completed.
- 2004** 長康宿舍環境美化工程竣工。  
Cheung Hong Hostel Renovation Project completed.
- 2005** 盛德中心及盛德中心學校遷往觀塘利安里新校舍。  
Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School moved to Lee On Lane new site in Kwun Tong.
- 2006** 則仁中心學校之學校改善工程竣工。  
School Improvement Project of Chak Yan Centre School completed.
- 2008** 盛德街舊盛德中心獲滙豐銀行慈善基金撥款重置為「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」。  
The old Shing Tak Centre at Shing Tak Street was renovated to "SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre"; named after a donation by the Hongkong Bank Foundation.
- 2015** 盛德中心學校華永會堂翻修完成。  
Shing Tak Centre School CPC Hall Renovation completed.
- 2016** 與 Art@L 合作於「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」建立藝術發展基地。  
Arts Development Base with Art@L at the SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre.
- 2018** 則仁中心改善工程竣工。  
Chak Yan Centre Improvement Project completed.

# 機構組織 Organization Structure

## 執行委員會 Executive Committee



**主席 Chairman**  
石丹理教授  
Prof. Daniel Shek,  
S.B.S., J.P.



**副主席 Vice Chairman**  
徐助雄先生  
Mr. Harry Tsui



**秘書 Hon. Secretary**  
黎以菁教授  
Prof. Kelly Lai



**司庫 Hon. Treasurer**  
胡嘉如博士  
Dr. Florence Wu



**委員 Member**  
林德光先生  
Mr. Henry Lim



**委員 Member**  
鍾陳麗歡博士  
Dr. Miranda Chung



**委員 Member**  
李國華先生  
Mr. Chris Lee



**委員 Member**  
張威達法官  
Mr. Ronald Cheung



**顧問 Advisor**  
馮普育女士  
Mrs. Pola Lee



**顧問 Advisor**  
邵卓德女士  
Mrs. Traute Shaw



**顧問 Advisor**  
Mrs. Kathy  
Nichols



**顧問 Advisor**  
梁楊素珊女士  
Mrs. Susan Leung



**顧問 Advisor**  
陳錦榮博士  
Dr. Philip Chan



**顧問 Advisor**  
林君一先生  
Mr. Alex Lam



**教育局顧問 EDB Advisor**  
許寶玲女士  
Ms. Hui Po Ling



## 法團校董會

## Incorporated Management Committee

### 扶幼會屬下三校法團校董會

### Incorporated Management Committee of the Society's Three Schools

職銜 Title	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School
辦學團體校董 Sponsoring Body Manager	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.
	胡嘉如博士 Dr. Florence Wu	黃盧碧秀女士 Mrs. Bessie Wong	胡嘉如博士 Dr. Florence Wu
	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	--	林家輝先生 Mr. Lam Ka Fai, J.P.
	梁倩儀博士 Dr. Janet Leung	--	--
校監 School Supervisor	郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming	郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming	郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming
校長 Principal	馮廣智校長 Mr. Fung Kwong Chi	胡忠興校長 Mr. Wu Chung Hing	黃仲夫校長 Mr. Wong Chung Fu
教員校董及 替代教員校董 Teacher Manager	陳發枝先生 Mr. Chan Fat Chi	鄭全金先生 Mr. Cheng Chuen Kam	葉詩韻女士 Ms. Yip Sze Wan
	王泳漢先生 Mr. Wong Wing Hon	嚴景聰先生 Mr. Yim King Chung	譚文輝先生 Mr. Tam Man Fai
家長校董及 替代家長校董 Parent Manager	陳旭妍女士 Ms. Chen Xu Yan	范妙珍女士 Ms Fan Miu Chun	龐七妹女士 Ms. Pang Qimei
	林冬青女士 Ms. Lam Tung Ching	方素賢女士 Ms. Fong So Yin	張志強先生 Mr. Cheung Chi Keung
獨立校董 Independent Manager	呂慕選先生 Mr. Lui Mo Suen, Benjamin	余成業先生 Mr. Yu Shing Ip, Francis	陳永良律師 Mr. Chan Wing Leung, Stanley
校友校董 Alumni Manager	溫志強先生 Mr. Wan Chee Keung	金浩暉先生 Mr. Kam Ho Fai	陸永成先生 Mr. Luk Wing Sing

扶幼會現有四間院舍及三所群育學校，專門為兒童及青少年提供特殊教育及院舍服務，對象以有情緒及行為問題的兒童及青少年為主。本會屬下服務單位有：

盛德中心、則仁中心、元洲宿舍、長康宿舍、盛德中心學校、則仁中心學校及許仲繩紀念學校。

除直接服務外，本會亦致力於拓展其他相關服務，二零一六年便與 Art@L 合作，於「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」建立藝術發展基地，服務會內外有特殊教育需要的同學。

本會的同工福利及康樂小組，由各單位代表組成，為同工安排康樂活動及提供對員工福利項目的意見。另本會於二零零九年五月中設立研究及發展小組，透過小組研究訂出不同實務研習活動予員工參與，二零一二年十一月更重組為人力資源發展及研究小組，以提升服務的素質。

The Society runs four residential service centres and three schools for social development, namely:

Shing Tak Centre, Chak Yan Centre, Un Chau Hostel, Cheung Hong Hostel, Shing Tak Centre School, Chak Yan Centre School and Hui Chung Sing Memorial School.

Besides direct services, we also have arts development with Art@LDC at the SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre for S.E.N. youths in 2016.

The Staff Morale, Welfare & Recreation Group consists of representatives of our service units. The members organize activities for staff throughout the year and represented their colleagues on staff welfare affairs. The Society set up a "Research & Development Team" in mid-May 2009 and changed to "Human Resource Development & Research Team" in Nov 2012 to provide different trainings for colleagues. These programs are tailor-made to enrich our staff's knowledge, so that they may provide even better service to our clients.

## 主席報告 Chairman's Report

在過去一年，抗疫，已經成為我們生活的「新常態」。隨著我們持續推行不同的防疫措施，以遏止病毒的傳播，同工們已逐漸從這新常態中適應下來。值得慶幸和感恩的是：在連月來疫情和停課的沖擊下，同工們仍能保持健康生活，而且還有不少工作成果，值得在此一一記錄下來。

### 住宿方面

隨著去年人力資源的提升後，院舍服務的重點，已轉移到更專業的層面上。從近年來我們觀察所得，接受服務學童所面對問題的表徵，已有頗大程度的轉變，並對負責住宿照顧的同工帶來新的要求。有見及此，我們特別安排了數次的培訓，以助他們掌握恰當的方法來進行行為約束，並向同工提供技術演練的機會，以加強手法的熟練，來應對不同的情況。這些學習機會，特別對新入職者而言，是非常有效的支援。隨後，我們亦會對各院舍單位，進行相關行為約束指引的檢視工作。我們相信這些措施的推行，能夠在提升同工照顧學童的水平和符合專業要求的同時，更可切合社會的期望和法律的認可。

除了提升照顧學童的生活外，我們亦將服務伸延至學童的家庭。事實上，住宿服務的意義，取決於我們的學童在離開院舍後，能否成功地重返家庭，並能與家人和諧共處。去年，則仁中心亦特別為此成立了親職服務隊。該隊由一位資深的、並曾於主流學校提供過大量培訓服務的社工帶領。在整全的服務理念指導下，服務隊為學童家庭提供了有關精神健康、個人成長、有效親子溝通和促進正面交流等活動。由是觀之，學童在中心短暫的住宿，正好為他們日後返家，作好充足的準備。

Fighting the COVID-19 has become our 'new normal' in the past year. By putting seriously the precautionary measures in place against the spreading of the coronavirus, everybody seems to have been adapting this new kind of normal. It's a blessing that we are living a healthy life and there are good deeds still worth mentioning here amid the impact of the epidemic and months of school suspension.

### Welfare

Subsequent to the enhancement of manpower last year, we turn to our focus on professional aspects of training for our residential colleagues. Seeing that in these years quite a considerable group of admitted boys exhibited different patterns of behavioral problems, several training sessions, having the themes of duty of care & appropriate methods of physical restraint, have been organized for those staff who need to perform daily caring duties for our boys. Further in-depth follow-up sessions that emphasized the practical skills in dealing with certain pressing situations were also conducted accordingly, especially for those newly recruited staff. A review of related guidelines would also be carried out at a later stage. It is expected that the overall quality of caring for our boys will be improved to a more professionally aligned, socially accepted, and legally approved level.

Besides improving care for our boys, we are also extending our service to the boys' families as a whole. In Chak Yan Centre (CYC) a special service team, led by a staff member well-experienced in the training programs for the mainstream schools, has been set up since last year. With a more holistic mind of service, the team has been trying various programs focusing on mental wellness and personal growth, effective parenting and communication, as well as promoting positive interaction among families' members. This is quite a valuable and reasonable move for our service in the sense that any positive meaning to our efforts should be tied with the successful reunion of our boys with their families. The temporary stay in our centres should be viewed as a preparation for their way back home.

繼前年大型維修後，本年度則仁中心再接再厲，透過運用本會盈餘，徹底翻新和修葺中心頂層的兩間前員工宿舍和一間活動室，並增設了三間特殊用途室，分別為：親膳坊、悠樂閣和遊戲治療室。三個特殊用途室的設立，為中心提供了寬敞怡人的環境，不單止為學童及其家人提供更多休閒的學習機會，並且在添置專門設施後，更可讓社工聯同不同範疇專業人士，進行更具心思和專業的活動，包括：遊戲治療、較大型的社交及小組訓練、以及親子廚藝課程等項目。

盛德中心方面，在運用賽馬會「鼓掌·創你程」的職途發展概念下，於過去三年，持續地將工作聚焦於學童的生涯規劃方面，並積極推動學童以嚴肅的態度，認真發展個人的「線下」興趣：擺脫沉迷上網的陋習，全心全意地將個人興趣，化作對未來職途的裝備。從這微小而重要的一步開始，我們見到部份學童在多年的努力下，於專業及才藝等不同領域，如潛水、樂器演奏、繪畫等，考取了相關的資格。在這讓人鼓舞的情況下，中心更應家長議會的建議，於其中一個活動室進行改劃工程，打造一個設置了小型舞台，並配備燈光音响裝置的「好時光」場地，讓學童可在此溫馨舒適的環境中交流意念；我們更期望透他們的創作表演，以及與不同講者嘉賓分享經歷等活動，啟發學童們思考自己未來的前路。

Pertaining to the large-scale renovation in previous years, the CYC has brought in another three special function rooms this year, namely, the parent-child kitchen, toys library & playroom. By a thorough overhaul of two previous quarters and refurbishing of an existing activity room, all our boys and their families in particular, will not only have more chances in trying out a variety of educational and family programs but also enjoying a cozy and spacious environment for a variety of residential activities. Besides, with the spending of the Society's reserve, all rooms are now equipped with different facilities for the carrying out of more sophisticated programs, say, play therapy, large-group social and training programs, or cooking classes for families.

By adopting the vocational framework of the CLAP for Youth, Shing Tak Centre (STC) has put much effort into the past three years and shifted its service into a more career-directed focus. As a starting point, boys are positively encouraged to try out their own favorable 'off-line' hobbies but in a 'serious' manner, for not only deflecting their attention away from the general addicted 'on-line' activities but to put their effort into developing a wholehearted interest. From this small step onward, some boys have spent year-long efforts in learning about diving, musical instruments, or artistic drawings and subsequently taking exams for accredited levels. Seeing this delightful progress and drawing on suggestions from the parents' consultation committee of the Centre, a special leisure room, having pleasant environment cum mini-stage with lighting and audio-visual equipment has been specially renovated and put into use for the boys making their 'good-time' engagement. It is hoped that boys are being helped out with ideas for their future career through their involvement in various art activities, improvising ideas in their stage performance, and enjoying guests sharing from different vocations.



在疫情期間，大家都必定認為，在家看管孩子是最具挑戰的任務。那麼，元洲和長康宿舍的同工，剛好示範了如何在備受社交限制、學習停擺和沉迷上網的情況下，照顧困居於院舍的學童。經歷了長時間的停課，住宿的學生都難免變得怠惰起來，故此我們得設法令他們保持個人自律，平衡生活作息。總的而言，宿舍應對的策略有三方面：加強「離線」活動、支援線上學習、及鼓勵關懷社區需要。經過連月來的嘗試，舍友們除了更投入參與不同的小組和體能活動外，他們亦能自律地完成學校課業和應付考試的要求。我們很高興留意到，舍友都能在遵行「社交距離」下，保持與家人和朋友的交往，努力維持身體的健康，並且還懂得關心社區上備受忽略人士的境況。

## 教育

雖然受疫情影響，許仲繩紀念學校（許校）新成立的招收患有自閉症學童的特別中心，仍能順利開展工作。經過一年多的籌備和試行，許校的成果獲業界肯定，並得教育局邀請，與同行分享有關教學經驗。另一方面，則仁中心學校（則校）亦有見社會上自閉症學童對群育學校服務的迫切需求，不久前獲教育局批准，成立了招收小學自閉症學童的第二所特別中心。感謝兩校同工的努力，這兩所特別中心的成立，正好標誌著本會對服務處境困乏、並患有不同學習困難學童的決心。

If you think that keeping your children at home becomes the most challenging task in the face of the epidemic, the Un Chau & Cheung Hong Hostels have just demonstrated how they have been through an even testing period in fighting restricted social life, impeded learning & on-line addiction. Over a long time, school suspension could easily turn daily life into indolence. We especially need to help boys to live up a self-regulated but well-balanced routine. Overall speaking, the strategies employed have been three-fold: enhanced 'off-line' programs, assisted on-line learning, and induced volunteering for the hostel & community. After months of trying, boys are now more engaged in various social activities, physical exercise and sports activities, as well as more self-discipline in completing school assignments and taking examinations. Gratefully, we also note that our boys are now more willing to connect with others, to keep their physical fitness, and able to extend their appreciation to the workers who are doing the cleaning jobs in the community.

## Education

The newly established special unit in Hui Chung Sing Memorial School (HCSMS) has already started to receive students suffering from Autistic Spectrum Disorder (ASD) amid certain hindrances caused by the epidemic. It is pleasing to see that, after over a year of preparation and running, the school has the privilege of sharing the experience with similar schools at a meeting organized by EDB. On the other hand, in view of the more prominent need for receiving ASD primary students in these years, Chak Yan Centre School (CYCS) has just been approved by EDB to operate the second special unit in Hong Kong. Thanks to our colleagues in both schools, the running of special units should again signify that we are committed to helping those vulnerable boys in coping with their learning difficulties.

本會三所屬校的言語治療服務，剛完成了第三個年頭的工作。對大部份學童來說，語言能力在學習和與人連繫方面，扮演著舉足輕重的角色。透過與老師和社工的緊密合作，言語治療師在以生活化和活動為主的取向，設計不同的活動和個別化教育計劃，予患有專注力失調、過度活躍、讀寫困難和自閉症的學童。我們樂見學童在語言治療師的悉心引導下，探索不同方法以改善他們的發音、說話和表達技巧，從而大幅提升他們與人溝通的自信心和能力。在這年報的隨後部份，大家可以看到一張張正在參加言語治療訓練活動時，學童的輕鬆笑臉。

至於在 STEM 教學方面，三所屬校於去年舉辦了一個以 STEM 教學為主，興趣為輔，深受學童歡迎的四驅模型車比賽活動。透過裝砌四驅車作為主軸的跨學科學習活動，學童在參賽過程中不單被激發起對學習 STEM 相關概念的興趣，更從中克服了不少自身的學習障礙，專注地努力完成比賽過程中各項要求。比賽完滿結束，師生獲益良多，三校負責 STEM 教學的老師更組織起來，計劃於來年為初中生構思一個以探究四驅車結構為主的 STEM 教學課程。我們相信，不論學生科學根基是否穩固，他們仍能從以實踐、參與為主的教學過程中深深獲益。此外，在得到教育局的撥款資助下，則仁和盛德中心學校（盛校）均會於來年度設立新的 STEM 特別教學室，並配置多種設施以作為影片攝製、後期製作、虛擬攝錄，以及現場廣播等用途。上述種種的安排，相信定把三校 STEM 的教學帶引向新的水平。

The speech therapy service in our three schools has just completed for the third year. For most of our students, verbal ability plays a crucial role in learning and relating to people. By adopting a more daily-life and activity-based approach, we are delighted to see that our students are guided to explore many ways of improving the quality of their pronunciation, speaking and expression, lifting significantly their confidence in communicating with others. Besides, by sophisticated collaboration with teachers and social workers, special programs and IEPs are specially organized for students with ADHD, dyslexia and autism. Inside the later part of this annual report, you may easily note those enjoyable faces appeared in the course of training and activities organized by our speech therapists.

Our three schools last year have furthered their STEM teaching by synergizing their efforts and subsequently organized a popular STEM X 4WD car racing competition for the purpose. The event is a blend of cross-subjects' learning cum application of STEM-related concepts by student teams' participation. As a pivoting object, the making of the 4WD model racing car could serve in general as an interesting and favorable way of drawing the attention of students in apprehending different STEM concepts, regardless of their learning background and ability. From this promising observation, a group of teacher-organizers is planning to devise a STEM syllabus for secondary junior form students by using the structure of a 4WD car as the basic teaching framework. It is deemed that students, amid their possible backwardness in their science subjects, will also benefit from this method of practical teaching. Lastly, supported by EDB's funding, both CYCS & STCS will soon have their special rooms equipped with facilities for movie making, post-production, VR photography, and live broadcasting. All these should bring the STEM's teaching up to a new level in the coming school year.

長久以來，無論是主流或特殊學校，對高中生及即將離校學生的生涯規劃都會特別關注。為拓展高中生的職途視野，盛校於來年會與香港專業進修學院合作，為中四及中五生開辦一項名為「甜品及咖啡店營運」課程。作為新高中應用學習的嘗試項目，該課程包括了餐單設計、營運系統管理、以及維持整潔衛生環境等內容，以符合經營一間咖啡甜品小店所需具備的必要知識。盛校是次教學重點的轉移，對即將離校的高中生來說確實別具意義。同樣地，許校亦首次在特殊學校界別獲批「學校起動」計劃，透過語文學習增潤課程，安排不同的試工機會，以及參與聯校培訓等活動，以加強該校高中生的生涯規劃教育。

一般而言，香港的非華語學生均難以適應本地的學習要求，更遑論學習中文。有鑑於近年不少非華語學生入讀則校，該校於近兩學年，特別開展以加強對非華語生學習中文的教授和學習計劃。透過結合不同的學習策略，則校額外招聘了輔助老師，設計了專門課程和安排共融處境學習，以及組織與中國節日文化相關的活動，以協助非華語生從生活的層面掌握中文學習。若上述工作進展順利，我們期望明年會有首批學生，參加「國際中學教育普通證書」的中文科考試。

For a long time in Hong Kong, career planning has been a major issue for school-leavers of both mainstream as well as special schools. With a view of extending career exposure for senior secondary students, Shing Tak Centre School (STCS) will launch a collaborative project, operating a course 'Patisserie and Café Operations' with the Hong Kong College of Technology (HKCT) in the coming school year for both F.4 & F.5 students. Treated as a taster program in the applied learning course, the curriculum will cover menu design, system operation, and maintaining a hygienic environment in starting a business for a coffee and dessert shop. This should be considered as a meaningful shift in putting more effort into career planning for our senior students before they leave. Similarly, supported by the Project WeCan foundation, HCSMS will further enrich their language curriculum, job exposure and joint-schools' activities for the career development of students.

Generally speaking, it's quite difficult for the Non-Chinese Speaking (NCS) students to catch up with learning in Hong Kong, and particularly in studying Chinese. Seeing that there is an increasing number admitted to CYCS in these years, a special scheme was started two years ago for both the enhancement of teaching and learning for the purpose. Combined with different strategies, we hired additional staff for co-teaching and devising a specialized curriculum, promoting a more positive school environment through inclusive activities, and organizing Chinese cultural activities for NCS students. Should this progress smoothly, we are hoping those students can sit the International General Certificate of Secondary Education (IGCSE) Chinese examination in the coming school year.



過去三年，我們樂見本會屬校六至七位中六畢業生到台灣升讀大學。為此，許校校董會已決定，運用許仲繩夫人紀念基金成立助學金，以延續及鼓勵海外求學風氣。透過老師及社工的提名及面試等程序審批，我們期望有關資助能減輕學生財政負擔之餘，更可鼓勵他們多投入大學校園的生活。今年，我們有兩位中六畢業生將分別入讀東吳大學的社會工作學系和銘傳大學的觀光學系，而來年我們亦將會有兩位舊生畢業於台灣龍華科技大學。

### 計劃、培訓與對外聯系

過去五年來，本會三所屬校均一直與香港理工大學合作，參與該校的應用學習計劃。作為大學全人教育的整合部份，該計劃強調學習來自於參與不同的、有意義的社會服務。由於我們的學童多半在不理想的環境中成長，三校便成為一個可讓大學生提供幫助、服務、甚至成為學童成長夥伴的「大哥哥」服務學習平台。透過長期與三校的老師合作，理大學生已參與多個不同服務，包括年度慶典、運動比賽活動、學習和社交訓練小組，以及社區義務服務等。今年因疫情和停學關係，理大學生首次嘗試透過製作不同的「打氣」視頻短片，包括網上學習、家居運動、自製小玩意，以及猜謎遊戲等，務求以「遙距在線」的方式，保持對被困在家學習的學童的聯繫與支援。於過去數年間，每年大約有四十名大學生，每人平均提供四十小時的服務予我們三校的學童。

It is quite positive to note that more than a handful of F.6 student-leavers have been pursuing their study in Taiwan in the past three years. In order to continue this promising move, the IMC of HCSMS has decided to support those students who wish to further their study abroad by using the Late Lady Hui Chung Shing Memorial Fund. With a process of nomination, vetting and board interview prior to the offering, we believe that the assistance to the students could not only lessen their financial burden to a certain extent but also encourage them to participate more broadly in university life. This year, two of our students have been admitted to the Soochow University and Ming Chuan University, Schools of Social Work and Tourism respectively. We are also expecting two of our previous students to graduate from LUNGHWA University of Science and Technology next year.

### Project, Training and Collaboration

For more than five years, our three schools have been working closely with the Hong Kong Polytechnic University (PolyU) for the Service-Learning (SL) Project. As an integral part of the whole-person education at PolyU, the SL project emphasizes learning through engaging in a variety of meaningful social services. Given most of our students are brought up from quite an unfavorable environment, our schools can be a valuable platform for the university students to help, serve, and even be the big-brothers of our students. Throughout school-terms working with our teachers, PolyU students have been engaged in various sorts of activities, annual events and services like competitions, sports galas, study and social learning groups & community services. Due to disruption caused by the epidemic and school suspension this year, the PolyU students made their first try in producing various 'cheer up' audio-visual clips, including web-learning, physical exercise at home, DIY toys, funny games & quizzes, as a 'distancing' way to continue their connect and support for our 'learn from home' students. Over the past few years, annually on average, we have about forty students, each providing at least forty hours of service for our three schools.

## 致謝

最後，我必須再次多謝馮珪女士和陳葉馮會計師事務所，過去超過二十年來對本會無間斷的支持。他們累積下來的捐款仍將繼續支持本會學童海外的學習和考察等計劃。還有，我亦必須向本會各委員和同工，於此艱難抗疫期間努力不懈的表現，致以衷心的謝意！

## Thank You Notes

Last but not least, I should once again thank Ms. Pammy Fung & the CCIF CPA Ltd over the past twenty-two years for their unfailing support for the Society. Their donation left behind will continue for the support of students' learning, excursions and study projects outside Hong Kong. Finally, I should also extend my heartfelt thanks to all the EC members and colleagues of the Society in this hard time of fighting the epidemic!



則仁中心同工代表於「親餚坊」感謝委員會對員工的關懷  
CYC Staff Representatives expressing their gratitude to the Executive Committee at the Family Kitchen



## 總幹事的話 General Secretary's Remark

疫情期間你怎樣過？這是前陣子則校校園小記者給我的問題。抗疫新常態無疑使人生活變得不一樣，感恩的是我仍然可保持正常生活。無論你喜歡與否，線上科技可以讓人在家，以至隨處工作，但每天如常上班卻可使我感到生活變得更實在，更有存在感。事實上，社交媒體讓我們在極度社交限制下仍可以與人保持聯繫，且更加強了我與居於外國的家人朋友的在線交往，同時更讓我留意他們身處國家的不同抗疫情況。可以說，如果沒有網絡來維繫這種人與人的基本關顧，世人將更無助地面對這種只有小於 0.1 微米病毒所帶給人類的災劫。

然而，無論疫情是否揮之不去（風土化？），又或是最終會變種消失；可以肯定的是，網絡世界將隨著疫情而加速了我們在工作和生活等層面朝向不可逆轉的方向發展。事實上，在此期間我們足不出戶而大量網上消費娛樂，以及透過視像進行會議，探訪甚至診症等趨勢都相信會持續下去。長遠而言，當 5 G、物聯網、數字貨幣、雲計算和人工智能等相繼應用並滲透至每一個生活層面時，這次疫情將會是決定世界走向更深具意義的歷史分水嶺。疫情後的虛擬世界，究竟會如何介入，甚至操控我們的生活和情感？這將是非常值得我們去探索的課題。

前陣子曾看過紀錄片 The Social Dilemma (2020)，當中訪問了不少科網巨企高層和發明家，他們均表示其發明的初心均本於造福大眾，但最終卻異化為操控了一整代人，虛擬地進駐你腦海中無法自拔的

巨獸（是的，我突然想到蘋果電腦的喬布斯在去世前曾接受訪問，當時他表示不准其子女在十四歲前使用其蘋果產品）。或許，刻下仍處於抗（避）疫的我們，相信難以有閒心去想像疫後的世界將會如何（註一）。可是，我們仍可以幫助我們的下一代，先好好掌握不同「線上」的套路，新世代的媒體和技術，鼓勵他們擁抱在線學習（可不用倚賴老師了），好為他們日後職場生活作好準備。此外，我們亦不可以忽略「線下」培育下一代的工作；畢竟，人與人的關懷、同理心、品格、創意與反思自省等能力，相信仍無法從虛擬的體驗中習得。這些「離線」教育，在這充滿無法 fact check 的資訊網絡世紀，將顯得更形重要。

香港的疫情看來經已稍為退卻，但不同的冠狀病毒卻在地球不同角落連番出現，有說是全球暖化造成對地球的破壞已達到了一個地球也無法承受的地步！這樣看來，人類本身才是真正的地球病毒，Covid 病毒反而是有效的抗體，它的大面積傳播硬生生地迫使世界停轉（註二），藍天白雲才有更多機會重現，非如此不能為地球續命……或許我毋須要再胡扯下去；一句話，你可準備好面對這疫後的世界嗎？

註（一）：關於展現未來科技如何塑造社會發展的科幻想像，一般都頗為悲觀和帶點反烏托邦的味道，近期筆者頗喜歡且經常看的英國季度獨立單元劇黑鏡 (Black Mirror) 即為此例，謹推介。

註（二）：相類似的觀點早已於上世紀出現於不少科幻電影之中，即如曾在香港放映時中文譯名為地球停轉日 (2008) 的電影，其實是重拍自 The Day the Earth Stood Still (1951)。該片已被納入為經典科幻電影的行列 (AFI's 100 Years)。



## 本會紀事 Important Events

### 則仁中心 親職教育 Chak Yan Centre Parenting



鄭靜儀院長 (右一) 送上親子溫馨合照  
Ms. Nympha Cheng, Superintendent of CYC (right 1)  
presenting the boys' perfect gift to their families



細味濃濃親情  
Treasure the moments with parents

則仁中心是年度開展家長親職教育工作，目的是協助家長迎接孩子在成長過程中遇見的各樣挑戰和機遇，為孩子建構更合適的成長環境。是年更得本會委員會支持，於則仁中心開拓「親膳坊」作多元發展。說起來，「親職」一詞含義廣泛，並包括以下三個層面：

#### 愛自己系列 - 個人成長

以擴闊視野、抗壓舒緩、同儕支援等聚會活動為主題，讓參與者能夠培養個人正念、營造關注個人身心健康的風氣，同時讓家長們能夠互相分享分擔，同行共勉。

#### 愛孩子系列 - 育兒成長

協助家長認識及體察孩子成長需要、增強彼此溝通等培育孩子策略，從而掌握教育孩子的能力和技巧。

#### 愛家人系列 - 家庭關係

提升家長與孩子的聯繫感和親厚感，增加雙方正面接觸及互動的機會，促進改善家庭關係。

上述工作旨在向家長推廣培育孩子的觀念和價值觀，鼓勵家長們重拾教養孩子的意願，積累建立親子關係的知識和能力，使舍友得以均衡發展，健全成長。



和嫗嫗一起學做曲奇  
Learning together with granny



我們也是小廚師  
We are master chef juniors



親子手繪陶瓷杯製作  
Handmade ceramic painting with parents



## 聯校四驅車比賽花絮 Joint School Mini 4WD Racing Competition



賽前細則要聽清楚  
Get ready for the game



同學們投入參與四驅車賽事  
Students engaged totally in their own Mini 4WD racing car



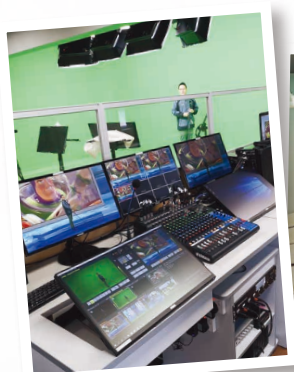
三校師生隊伍合照  
Group photo during the friendly competition

## 新環境新體驗 Difference Way to Experience Units' Services



則仁中心「親膳坊」- 提供親職訓練、親子活動和生活技能訓練  
CYC Family Kitchen - providing family workshops and life skills training

盛德中心「好時光」- 提供空間進行各項動靜皆宜的活動  
STC Good Times Venue – a good place for performing and sedentary activities



許仲繩紀念學校「多媒體創意發展室」- 讓學生錄製微電影及表演等節目  
HCSMS Creative Multimedia Room – video making, recording and editing with professional equipments



## 處「疫」泰然 Fight the Epidemic

### 盛德中心 Shing Tak Centre

舍友寫心意卡感謝支援  
同工的照顧  
Boys make their own  
DIY cards expressing  
their thanks to  
Supportive Staff



終於復課了  
Return to the  
Centre and resume  
classes

### 則仁中心 Chak Yan Centre



把愛畫出來  
Painting with love and care



以視訊會議舉行「與成功有約 7 個習慣」年終分享會  
Report back of the 7 Habits of Highly Effective People via video conference

### 元洲宿舍 Un Chau Hostel

疫情緩和時  
與舍友到戶外走走  
A breath of fresh air,  
enjoy the outdoor  
activity



停課期間學習夏威夷小結他  
Learning Ukulele during the period of class suspension



## 長康宿舍 Cheung Hong Hostel



行山強身健體，亦能欣賞美景  
Great time to go hiking and keep healthy



木棋活動體驗  
A taste of Molky game



◀ 盛校復課的第一天  
First day of the Class resumption at STCS

▶ 則校「仲夏閱讀之旅」，師生一同分享閱讀心得  
"Mid-summer Reading Programme", CYCS students sharing their reading with teacher



◀ 許校透過言語治療提升學生的面試技巧  
HCSMS Speech Therapist improving students' interview skills



# 陳葉馮學術及 發展基金報告

## CCIF Scholarship & Development Fund Reports





## 盛德中心 — 三級爵士鼓樂課程及考試 Shing Tak Centre - Rockschoool Drums Course & Exam



浩霖上課時十分專心

Cool Wong was very concentrated in Drums Class

感謝陳葉馮學術及發展基金的資助，讓黃浩霖同學於本學年完成三級爵士鼓樂課程及考試。

黃同學自二零一八年十月開始，透過中心舉辦的活動接觸鼓樂後便十分熱愛打鼓，當時的他不但專注上課，更把握每次練習打鼓的機會。導師反映浩霖課堂表現專注，敲擊起來富節奏感，潛質值得栽培。二零一九年十月在導師的鼓勵下，浩霖決心參加 Rockschoool 三級鼓樂考試，勤練考試曲目及技巧。惟二零二零年初冠狀肺炎爆發，練習及考試相繼暫停，待疫情放緩時便立即重拾練習，考試機構同時宣佈考試改以錄影形成進行。經過多番操練後狀態終可回勇，而浩霖亦力求完美，經歷多次錄影才滿意表現。最後浩霖獲得 Merit「優良」的成績，考官亦評鑑浩霖表現十分穩定，演奏技巧札實。



浩霖課餘時也勤於練習

Self-practice drumming in the Band room after class



浩霖為考試做好準備

Preparing for the exam



# 單位報告

## Service Units' Reports

- 盛德中心  
Shing Tak Centre
- 則仁中心  
Chak Yan Centre
- 元洲宿舍  
Un Chau Hostel
- 長康宿舍  
Cheung Hong Hostel
- 盛德中心學校  
Shing Tak Centre School
- 則仁中心學校  
Chak Yan Centre School
- 許仲繩紀念學校  
Hui Chung Sing Memorial School







**盛德中心**  
**Shing Tak Centre**

## 盛德與你一起「Try · 程 · 尋」

中心的年度活動主題「Try · 程 · 尋」已進入最後一年。在同事的積極推動下，中心運用各種資源，舉辦多元化活動、建立 Band 房及增添各種康樂設施等，旨在啟發舍友的興趣和潛能。三年所見，不論是音樂或運動，只要舍友找到自己清晰又十分喜愛的範疇，就會看到他們變得更認真、專注、學會持之以恆，整個人也像在閃閃發亮。

且先看部分舍友的成果吧。藉陳葉馮學術發展基金的資助，有舍友成功完成爵士鼓課程並考獲第三級別的成績；有舍友在飛鏢康樂活動中得到啟發，願意放棄「打機」，每天投入練習，同事對他「百發百中」的表演感到亮眼之餘，該舍友更體會到專注力對於學習的重要性。此外，更有舍友在桌球、結他、潛水、義工服務等興趣活動中進一步拓展個人的社交網絡，結識志同道合的朋友，彼此激勵支持。這些小小的經歷，可以逆轉年青人低落的自我形象、抹走迷茫，繼續以「追夢持恆」的態度走他們豐盛的人生路。



同工參與「賽馬會鼓掌·創你程計劃」延展工作理念工作坊  
Staff attending CLAP@JC ENOW-VASK workshop



「毛孩」需要有愛心的護理  
A happy and healthy dog needs attentive grooming



新年快樂！  
Happy Lunar New Year!



飛鏢運動令我發現自己的專注能力及小肌肉的控制力，  
我希望可以繼續進修  
Dart games help me concentrating myself and  
improving muscular control



同心抗疫，送暖行動  
Sending face masks with care, we fight  
the virus together





疫情下的家舍午膳  
Special dining arrangement during epidemic



舍友一齊參與  
「好時光」建設  
The boys help  
decorating the room of  
"Good Times"

## 少年不負「好時光」

為拓展舍友更多啟發興趣的空間及文化藝術素養，在「中心服務議會」家長代表的提議下，中心把原有用作休息的「高尚坊」優化為「好時光」，從而提供促進文藝氣息的活動空間，比如「品戲」賞析說好故事；「品畫」培養視藝感知；「品樂」享受悠揚樂聲；「品書」在柔和的燈光下與書結緣。我們期待少年能善用這些好時光，積澱另一種歲月的年輪。



眾樂樂，學習結他的要訣  
Sharing the gist of playing guitar

## 知識管理與同工培訓

為配合推行生涯規劃的培訓工作，中心積極安排同工參與有關「延展工作理念（ENOW）」的培訓工作，並同時整合於過去一直秉持的「家舍經營」工作理念，對新同工加強培訓，藉以提升工作效能，推動經驗傳承，讓新同工早日適應院舍工作帶來的挑戰。



模型發燒友  
A professional making of a Gundam model

## 「疫」流而上

在疫情來勢洶洶下，中心除了加強各種防疫措施，更進行了全中心消毒和加噴灑抗菌塗層。停課期間，中心舉辦了不少有益身心的活動讓舍友參與，也對留在家的家長和舍友進行每星期的電話訪談，並為有需要的家庭送上防疫物資。中心也運用青少年流行的社交媒體，與舍友進行輔導小組直播及義工小組會議等，以保持彼此間的連繫。



盛德義工服務隊  
STC Volunteer Service Team with boys' families





## 則仁中心 Chak Yan Centre

這個學年確實充滿挑戰和考驗！無法預知的動盪局勢，再加上一個嚴峻的疫症衝擊，使開學之初計劃好的交流活動、義工服務和親職教育等項目，均受到一定程度影響。然而危機背後，恰恰也正是一個契機，讓我們重新檢視我們的生命價值和生存模式，思考如何令中心服務可以更切合孩子和家庭的需要。



社工帶領群體解難遊戲  
Problem solving games led by social workers



訓練解難能力及耐力的骨牌小組  
Let's resolve this Domino together



鍛鍊身體，保持強健體魄  
Physical training during lockdown makes us stronger



炎夏暢泳銀線灣  
Fun day at Silverstrand Beach



齊來親親大自然  
Hiking in lovely nature

本學年兩段的停課日子，實在為舍友和家長們帶來不少壓力和挑戰，更是考驗孩子和家長抗逆力和解難能力的可貴經歷。團隊的隊工亦因而更成熟，為在家和中心內的舍友嘗試嶄新的服務模式，迎接不再一樣的生活。例如，為家長和舍友提供更多中心的聯繫支援，在取得全中心家長同意後，運用網絡通訊開拓「則仁家長資訊站」，以一對一的方式透過手機應用程式，定時向家長和舍友發放正面資訊，如提供正面思維、壓力舒緩的方式、親子遊戲、居家運動示範和中心近況等。中心院長和同工更製作短片以保持家長和舍友的緊密聯繫，藉此發放正能量給予關懷和支持。家長收到資訊後不但表示對孩子認識加多一點，更令她們反思自己和仔仔的相處，令這段留家抗疫的時間增加不少甜蜜親子時刻。





小學舍友經訓練後參與集隊比賽  
Foot drill training for a disciplinary life

中心在復課後廣泛應用視訊會議軟件，舉行大型的分享活動，讓舍友參與活動同時仍可保持社交距離。孩子因嘗到新科技反而更感興趣地投入活動，仿如小記者一樣在直播期間向全中心報告分享，獲益良多。

我們更感謝本會執行委員會撥款，讓中心抓緊時間完成幾項重設工程：分別增設了專為提供親職訓練、親子活動和生活技能訓練的「親膳坊」、和讓舍友可輕鬆玩耍、學習分享玩具和閱讀的「悠樂閣」，還有「遊戲治療室」等。待疫情稍緩，我們亦隨即開展親子活動，讓家長跳出緊張和焦慮的生活，與孩子重塑和諧溫馨的關係。艱澀之後，更體會一家人的平安喜樂確實得來不易，家庭互愛更值得珍惜。

盼望新學年，中心可開展更完備的親職服務、成長生活技能訓練及遊戲治療等，幫助舍友和各個家庭再創美好時光。



在親膳坊進行窩心的親子活動  
Baking workshop at the Family Kitchen



全年義工分享會以視訊會議向全院舍友匯報  
Using video conference to share the volunteer service experience to the whole Centre



抗疫期間家長可以從手機通訊程式觀看中心自製的資訊片段  
Making video clips for parents to survive the pandemic



抗疫期間拍攝家居運動資訊與舍友家長分享  
Filming physical exercise for the boys' families to fight the COVID-19 at home





## 元洲宿舍 Un Chau Hostel

在過去一年，相信大家都深受新冠肺炎的影響，無論生活日常、上班、上學、社交、運動、娛樂、健康…等，都無一倖免。宿舍除了少數舍友回家避疫外，大部分青少年仍繼續留舍生活。因此在疫情期間，我們加強清潔消毒並實行一連串的防疫安排，讓各人得以盡量過正常生活，共同順利度過這段史無前例的抗「疫」歲月。



LEGO 創作，發揮創意  
Creative LEGO building



疫情前的聖誕音樂會  
A nice and warm Christmas night before the epidemic



出走郊外，擁抱大自然  
Enjoy hiking and embrace the nature

### 鞏固生活程序，建立抗「逆」目標

在漫長的停課期中，飽受限制的社交生活，缺乏適當的外出活動，均會減低年青人應有的朝氣和對未來的目標感。因此，宿舍除強化日常程序，平衡舍友在停課期間的學習和娛樂外，亦加入不少返樸歸真的生活「小確幸」，讓舍友一同享受制作小食、慶祝節日、生日會等的樂趣。社工更希望每位舍友能把握這次「悠長假期」，從個人的能力及興趣出發，建立及實踐短期目標，再一次聚焦於己，從跨過每一個小目標中逐漸成長。



## 豐富多元活動，宿舍一家共樂

為避免舍友在疫情假期中整天以手機網絡度日，同工每週絞盡腦汁，設計多項創新、好玩的主題活動，讓舍友舒展身心、動動腦筋之餘，亦促進大家的溝通和了解。活動包羅萬有，動靜兼備，切合不同舍友的需要，務求使各人在足不出戶的情況下，仍然期待及享受每天的宿舍生活，彼此在融洽的快樂歡笑聲中渡過。



疫情前的義工活動，  
與老友記一同「煮飯仔」  
Volunteer services –  
cooking activities with  
the elderly



透過二頭肌彎舉比賽，舍友間互相挑戰對方力的極限  
Biceps curl competition - build up the strength, strengthen our  
friendship



舍友天天參加各種好玩刺激的小遊戲  
No more on-line! It's funnier to play with social games



為疫情下的生活加一多點甜，  
齊來動手做甜點  
Fuel up our life with a little  
'sweet'







## 長康宿舍 Cheung Hong Hostel

在持續多月受新冠疫情的影響下，同工及舍友均面對不少挑戰。

抗疫期間，我們雖努力準備，儲存足夠的防疫用品並作好預防措施及指引，但位處於同一屋邨，附近大廈接二連三出現確診個案，甚至有不少居民須遷往隔離中心，同工及舍友們難免承受著巨大的心理壓力。猶幸各同工仍堅守崗位，盡力陪伴及照顧每一位因不同情況而需要留舍的青少年。

在抗疫成為新常態下，同工們花盡心思為舍友舉辦各式活動，讓他們在這漫長的停課期，繼續享受宿舍多采多姿的生活，例如實踐「有品」行為，同工帶領舍友到宿舍附近向清潔工人派發口罩及防疫用品，以及提醒舍友寫信及寄出心意咭給家人送上關心及慰問。此外，我們更鼓勵舍友利用獨處的時候訂立個人目標，結果卻有點出乎意料之外——有舍友訂下每天堅持在宿舍迷你健身室進行有氧運動，成功地創下瘦身二十磅的佳績。



透過義工服務，增值自己  
Enrich yourself through voluntary service



旱地冰球活動體驗  
First time experiencing floorball



與智障人士一起製作飲品  
Making tasty soft drinks with mentally disabled persons



協助舍友培養興趣，啟發潛能  
Practicing piano could be the best way to fight against restricted life in the time of epidemic



匹克球活動體驗  
Enjoying pickleball in a fun way





享受製作甜品的樂趣  
Anyone wanna try our pancakes?

疫情造就了同工和舍友長時間「共處一室、朝夕相對」的機會，深化了彼此亦師亦友的關係。令人欣慰的是，舍友們表現成熟懂事，除了做好個人防疫清潔外，「受困」於家舍期間卻比前更融洽相處，一組組舍友經常歡樂地玩各類經典桌上遊戲，以笑聲驅走煩悶。在同工的帶領下，舍友們仍能繼續實踐宿舍一向重視的「自律」教導，學習、娛樂、運動、休息安排有時，活出有品的「長康人」。

走進戰爭遺跡，認識香港歷史  
Walking through war relics, studying the Hong Kong history



親手製作杯墊，向家人表達心意  
A handmade coaster for my dear family



透過享用美味牛扒學習餐桌禮儀  
Enjoying steaks in a Western manner



長幼承傳，維繫長康文化  
Peer group learning, carry on the CHH culture





## 盛德中心學校 Shing Tak Centre School

### 學校發展

#### ◆ 盛德金禧五十載・扶幼同行創未來

二零一九至二零二零年度是盛校創校五十年，惟受新冠肺炎疫情影響，慶典將延至下年度舉行。

#### ◆ 推動電子學習

資訊科技組於二零一九年八月開始，為全校學生購置平板電腦，以實現全校「一人一機」於課堂和自修時使用。同時，課室教師桌亦重新設計，以便教師配合課堂操作。

學校因疫情而停課近四個月，然而學生的學習並沒有停止。學校在停課期間，透過不同途徑發放學習影片及筆記，並配合每星期的電子課業，以評估學生在家網上學習的進度，達至停課不停學的目的。

#### ◆ 推動校本課程發展

為了提升數學科和科學科的發展，本校參加了教育局校本支援計劃。透過該計劃，給予學科於課程領導規劃、教學及照顧不同學習需要等方面的支援。

此外，為推動學生在科學、科技、機械、數學（STEM）等學科知識上的發展，本年度聯同則仁中心學校和許仲繩紀念學校校籌辦以 STEM 為科本主題，舉辦迷你四驅車比賽。目的從課程中融入學習活動，以提升學習動機，促進教學效能。



聖誕心意卡傳情  
Christmas card  
DIY



葉脈書籤製作  
Making bookmark  
from leaves



植物人計劃  
'Grow your own'  
Scheme



硬筆書法比賽  
Penmanship Competition



運動示範  
Sports demonstration

#### ◆ 推動全人發展

本著「Your Career We Care」的信念，本年度第三年成為「賽馬會鼓掌・創你程計劃」的第三期網絡學校，透過 CLAP 參加「鼓掌 X 創世代」計劃，舉辦面試工作坊，讓高中學生掌握求職要求及學習良好的面試態度，為未來職途發展作好準備。

#### ◆ 推動關愛校園文化

參與由基督教服務處所舉辦之「2019 年度關愛校園」計劃，並連續九年榮獲「關愛校園」獎項，期望在校園內建立關愛文化，促進學生個人健康愉快的成長。



## ◆ 推動家·院·校·社區合作

參加教育局的學校伙伴計劃，支援小六和中三的畢業生融入主流學校。透過社工和班主任持續的電話聯絡及到升讀學校探訪，有效支援畢業生順利融入學校生活。

本年繼續接待進修香港教育大學「特殊教育課程」的在職同工，讓他們了解處理學生情緒及行為問題的方法及技巧，並簡介學生轉介程序和短期適應課程等安排。

## ◆ 親子活動

家長教職員會舉辦「親子敬師賀中秋」活動，家長及學生們一共合作製作了一百二十個月餅，分別送給老師及盛德中心同事，以表謝意。

疫情停課期間，學校收到不少熱心人士及機構捐贈或協助我們搜羅採購抗疫物資，社工及教師透過家訪，以防疫心意包形式轉贈有需要的家庭。



盛德煮場  
Shing-tak Kitchen



學校與香港心理衛生會合辦的共融藝術創作 String Art  
A String Art workshop co-organized by our school and The Mental Health Association of Hong Kong



防疫送暖  
Offering face masks and protection materials for families



親子敬師賀中秋  
Parents and boys celebrating the Mid-Autumn Festival by making moon cakes as gifts for their respected teachers

## 校外獎項

- ◆ 第七十一界香港學校朗誦節英文組優良獎狀 (張健朗、吳朗維、梁逸軒)
- ◆ 第七十一界香港學校朗誦節英文組良好獎狀 (林子宸、黃梓駿)
- ◆ 香島教育機構有限公司慶祝中華人民共和國成立七十周年優秀小學生獎勵計劃 (溫啟捷)
- ◆ 賽馬會鼓掌·創你程計劃「夢想成就·不一樣的人生」獎勵計劃 (曾偉)
- ◆ 扶貧委員會二零二零「明日之星」上游獎學金 (曾偉)
- ◆ 家庭與學校合作事宜委員會「伴你高飛」獎勵計劃 (張健朗、溫啟捷)
- ◆ 觀塘區學校聯會「敏哲慈善基金」獎學金 (歐可達、曾偉)
- ◆ 屈臣氏集團香港學生運動員獎二零一九至二零二零 (方嘉爵)
- ◆ 香港業餘田徑總會新鴻基地產香港十公里挑戰賽二零一九年完成證書 (方嘉爵)





# 則仁中心學校 Chak Yan Centre School

## 學與教

- ◆ 為配合教育發展的趨勢，學校增設了資訊科技科，以提升學生使用資訊科技的能力，善用科技促進學習，同時培養學生的資訊素養，發展他們的解難、協作及運算思維能力，並成為良好的數碼公民。
- ◆ 初中在過去一年部署開設普通話和音樂兩科，並於新學年恢復授課；同時學校添置新設備，使現有的工場作 STEM 教學用途，以切合科技教育的需要。
- ◆ 為支援非華語學生學好中文融入主流學校，並為日後升學及就業作好準備，本學年增開國際中學教育普通證書 (IGCSE) 中文科課程，唯受新冠肺炎疫情影響，原定安排學生報考該試將延期至明年初進行。



同學們在「中秋燈謎日」中積極猜燈謎  
Students busily solved riddles during Mid-Autumn Festival celebration

- ◆ 為優化校本讀寫課程，並配合課程框架及學生需要，學校將整合《走出文字的胡同》、《悅讀·悅寫意》、《語文同步》、《高小中文寫作支援教材套》及其他學習資源，並更新現有的教材，更有效地協助讀寫困難學生學習中文。
- ◆ 因為社會事件和疫情嚴峻，在教育局宣佈停課期間，班主任除定期致電家長關顧學生的身心健康外，學校每天均提供不同的網上教材讓學生持續學習，致力使學生的學習不受停課影響。

參加香港青少年培育會陳南昌  
紀念學校周年長跑邀請賽  
Awarded at the HKJCC  
Chan Nam Cheong Memorial  
School Long Distance  
Running Competition



同學們在「CANON 互動影像教室」活動中大開眼界  
Students were widen their horizons in the CANON  
Interactive Photography Workshop



CLAP 生涯規劃教育「隨心 LIFE 闖」  
計劃 - 密室逃脫解難遊戲  
Students participated in the "CLAP  
for Youth@JC Career and Life  
Adventure Planning" activity



「舊瓶新意」工作坊，為玻璃樽重新  
賦予生命  
Students joined the "Glass Bottle  
Up-cycling Workshop" and  
rejuvenated the glasses



## 學生成長支援

- ◆ 為支援有嚴重適應困難的自閉症譜系障礙（Autism Spectrum Disorder, ASD）學生，學校已於六月下旬獲教育局批准成立特別中心，以提供一個更適切的环境讓有關學生學習社交溝通的技巧，按學生的需要和能力提供學習教材。為籌備成立特別中心，學校特意於本年度進行了多次教師培訓，以提升教師對患有自閉症學生的認識。
- ◆ 在「賽馬會鼓掌·創你程計劃」的支援下，為高中學生提供就業能力培訓。高中學生在本學年參加了「鼓掌X創世代」職前培訓課程，參觀了香港國際航空學院，讓他們了解航空業的就業情況。
- ◆ 與基督教關懷無家者協會合作，邀請無家者義工於體藝課時段親臨本校教授學生手工藝，從活動中向學生分享生活點滴，讓學生透過與社區人士的溝通和互動，學習成為良好的公民。



「Wargame 正向挑戰日」十分受同學歡迎  
Students enjoyed positively the Wargame Challenge Day



同學在教育營中訓練協作能力  
Collaborative training in the annual education camp



同學們在陸運會中衝線的一刻  
Students crossing the finish line at the sports day

## 學生表現

- ◆ 第十九屆全港學界朗誦比賽中三級冠、亞軍和中二級亞軍
- ◆ 香港扶幼會聯校 STEM 迷你四驅車大賽田宮賽冠軍、效能賽季軍、速度賽季軍、速度賽雙亞軍和障礙賽冠、亞軍
- ◆ 2019/20 年度香港青少年培育會陳南昌紀念學校長跑邀請賽亞軍
- ◆ 公益少年團環保為公益慈善花卉義賣比賽銀獎
- ◆ 九龍西區田徑陸運會男子特等組推鉛球殿軍



校園電視台開台剪綵  
The opening ceremony of "Chak Yan Campus TV Station"



風帆入門訓練班  
Elementary Sailing Training for the beginners





# 許仲繩紀念學校

## Hui Chung Sing Memorial School

### 教育專業服務發展

本校獲教育局批准於二零一九至二零年度成立特別中心，專為患有嚴重適應困難的自閉症學童提供適切照顧。透過慎密周詳之策劃安排和老師的熱誠努力下，入讀該計劃之學生表現持續有進展，得到不同持分者的高度肯定，後更獲教育局安排機會與業界同工分享有關經驗。

### 校舍改善

#### ◆ 增建消防升降機

經本校十多年向教育局爭取，並在業界代表葉建源議員協助下，本年度終於獲批撥款增建消防升降機，並於今年四月完成前期探測土質工作。如招標程序進展順利，預計工程可於二零二一年第四季正式動工。

#### ◆ 多媒體創意發展室

本年度位於學校五樓之多媒體創意發展室經已投入運作，設施包括綠幕虛擬實境拍攝區、實時虛擬演播系統控制區、後期電腦製作區和小型影院及其他先進攝製器材和設備業已竣工。在多元化教學下，藉著讓學生製作微電影、直播報導節目、音樂表演節目和網上會議等，希望透過多元智能發展，激發學生的潛能與自信，奠定日後職途或求學發展的基礎。

### 學生成長及發展

本學年有兩位中六畢業生獲台灣之大學取錄：

顏樹森 東吳大學 — 社會工作學系學士  
王楚龍 銘傳大學 — 觀光學系學士



交流分享照顧有嚴重適應困難的自閉症學童  
Sharing the experience for teaching ASD students



多媒體創意發展室教學活動  
Learning at the creative multimedia room

出席第三十屆香港飛鏢公開賽  
Attending the darts competition,  
30th Hong Kong Open



### 校外獎項

- ◆ 「教育局商校合作計劃」主辦之「全港中學生時裝設計比賽」冠軍(陳文龍及鄭健文)、優異獎(劉偉建)、優秀獎(顏樹森、董如法、莫燦明、梁家謙、文浩天、吳子諾、邱柏森)
- ◆ 南豐紗廠主辦「TECHSTYLE - 暑期創業 Summer 2.1 with Education 2.1」大獎(顏樹森、黃浩程、劉偉建、彭日喬、司徒錦進)
- ◆ 二零一九孔聖盃中華色彩服裝設計比賽中學組冠軍(陳文龍)、優異獎及最佳演繹獎(林德政)；公開組冠軍(王啟澤)、季軍(劉偉建)、優異獎(鄭健文)、模特兒(潘俊豪)、最佳演繹獎(董如法)、模特兒(黃浩程)
- ◆ 全港公路單車計時賽第六名(中六甲班顏樹森)
- ◆ 路勁健康快車慈善單車賽 2019 季軍(中六甲班顏樹森)

### 2019 馬來西亞服務交流團

本校扶輪少年服務團獲全方位學習津貼贊助，讓六名學生及兩名導師於二零一九年十二月十八至二十一日前往馬來西亞吉隆坡進行為期四日三夜的交流，探訪樂善兒童殘障福利中心及慈善福利組織。憑著同學們的愛心及耐性，小朋友的熱烈反應和服務對象笑臉歡顏，均能增添團員們帶領活動的信心，亦讓他們更能享受服務的樂趣及明白施比受更為有福的道理。





馬來西亞服務交流  
Service Trip to Malaysia



同學信心滿滿地參與斯巴達超級賽  
Full of confidence to the challenge in Spartan Super race



簡沙明參加學界精英乒乓球比賽  
S4 Khan Shanzeb tried his best effort in Hong Kong  
Schools Jing Ying Table Tennis Tournament

## 設立許仲繩夫人海外升學助學金

鑑於近年持續有負笈海外升學的畢業生，故本年經法團校董會通過設立助學金，協助奮發向上但家庭經濟能力有限的同學繼續完成學業。

## 新冠肺炎疫情之安排

◆ 受疫情影響停課期間，學校每天安排基本人手回校維持學校開放運作，班主任會透過電話與家長及學生保持聯絡，以掌握學生的最新狀況及傳遞學校資訊。其他教職員則在家繼續提供網上學習及其他學校工作，減低回校受感染風險。

### ◆ 網上學習資源

各科老師將課程內容上載到雲端硬碟供學生使用，讓學生完成網上練習。

### ◆ 郵寄學習評估卷予學生

學校郵寄學習評估卷予小五至中五級的學生，學生完成後，透過校方提供的回郵信封將評估卷寄回教師批改。

### ◆ 向中學文憑試考生提供支援

除一般學習支援外，學校將考生准考證及防疫用品等以掛號方式寄給中六考生及家長。

### ◆ 協助有需要的學生 / 家庭申請免費電腦

本校三位學生成功申請「學生網上學習電腦捐贈計劃」，免費獲贈送一台手提電腦在停課期間繼續學習。

### ◆ 申請免費流動數據

學校又為學生申請免費流動數據卡，支援有需要的學生在家網上學習。

### ◆ 郵寄抗疫物資給基層家庭學生

學校將有心團體捐贈的口罩寄予本校有需要的學生家庭，約二十四名學生受惠。



中六顏樹森同學（後排左二）於路勁健康  
快車慈善單車賽 2019 與參賽隊伍合照  
S6 Ngan Shu Sum (left2, back row)  
participated in the Road King Lifeline  
Express Charity Ride



二零一九孔聖盃中華色彩服裝設計比賽得獎者合照  
Winners of Confucius Cup 2019 Chinese Costume Design Competition



同學們獲全港中學生時裝設計比賽冠軍  
Students got the Champion in the Inter-  
School Fashion Design Competition



# 工作小組及計劃報告

## Task Groups' and Projects' Reports

- 同工福利及康樂小組  
Staff Morale, Welfare and Recreation Committee
- 人力資源發展及研究小組  
Human Resource Development and Research Team







## 同工福利及康樂小組

## Staff Morale, Welfare and Recreation Committee



一年一度的聚餐，郭成名總幹事（左三）與一眾主管祝酒

Toasted by Mr. Kwok Shing Ming, the General Secretary (left 3) and unit heads at the New Year's Gathering

這個學年因應特殊情況，不少員工活動和親子項目均受到影響。還幸，上學年工作小組仍能為同工安排健身瑜珈班，讓同工於繁重工作後，得以舒展身心，重新「充電」。

另一個深受同工歡迎的活動就是團年聚餐，於今年一月份與同工及親屬共慶新禧，席間更與不少榮休同工歡聚，為眾位服務本會多年的同工鼓掌恭賀，氣氛熱烈高興。下學年因疫情嚴峻而暫停工餘活動，盼望新學年，工作小組可籌劃更多元化活動予本會同工及親屬，為大家於工餘後加添生活姿彩。



恭喜各位獲得長期服務獎的同工

Congratulation to colleagues presented with long service awards





足球籃球隊  
Our Basketball and Football team buddies



讓同工放鬆舒展的瑜伽堂  
Relaxing Yoga practice





## 人力資源發展及研究小組

## Human Resource Development and Research Team

社會福利發展基金（第三期）已於二零二零年五月十七日完結。自二零一八年起，本小組已推行了多項有關同工培訓、管理系統提升、海外交流及個人進修資助等不同計劃，並已取得顯著成效。

### 本年度社會福利發展基金運用

#### 培訓資助計劃

是年已舉辦最後一期培訓資助計劃，連前合共已批出六名「長期課程資助」(A1) 申請。

#### 正向校園安全管理系統™教育局指引及相關法律認證課程

於去年九月三十日，本會邀請香港專業培訓學會為屬下院舍工作的六十六位社工及程序導師，進行了有關如何使用有效的行為約束方法的培訓，以應付舍友可能出現行為及情緒激動的情況。有關的後續培訓已踏入進階水平，並以則重實務技巧的演練為主，而上述課程均符合法律和安全保障等相關指引要求。

#### 培訓與研究計劃

小組已完成兩項全會培訓計劃，分別為「尋解導向治療」及「靜觀治療」，本會與此同時將培訓與研究項目結合，讓同工完成理論實踐後，收集有關數據作分析，藉此完成相關研究報告。

- 「尋解導向治療」

以此方法引入於院舍兒童及青少年輔導面談過程中的成效研究報告。

- 「靜觀治療」

以此方法應用於專注力不足／過度活躍症 (ADHD) 小學舍友的成效研究報告。

#### 綜合個案及院護服務管理系統 (ICRSMS)

本年度已完成整合系統的設定、除錯和測試等不同階段的工作，並已正式投入服務，運作良好。各單位應用 ICRSMS 後，均認為系統能提升處理舍友零用錢及出席紀錄等恆常管理程序，操作效率和準確度均令人滿意。



朱德俊先生於則仁中心舉辦

「正向校園安全管理系統™教育局指引及相關法律」認證課程  
The host, Mr. Lawrence Chu presents the topic of Positive Handling System – The EDB Guideline and Law of HK to our colleagues



共六十六位福利部同工參與是次培訓課程

A total of 66 colleagues attended the staff training course

## 言語治療 Speech Therapy Services

扶幼會屬校於二零一八至一九年度開始增聘言語治療師，為有需要的中小學生於言語理解及表達、發音、社交溝通、聲線及說話流暢度等五大方面提供評估及治療服務。言語治療師進行多方面評估後，了解學生的溝通困難和學習需要，據此訂立適切的治療目標，並透過個別訓練、小組活動及與教師的協作，幫助學生在課堂和日常生活中靈活運用語言策略和技巧，從而改善學習及社交表現。為讓同工及家長了解服務內容，治療師亦會透過講座、個案討論及面談，加強他們對語障學生的了解和支援。

### 盛德中心學校

言語治療師在校期間逐漸掌握學生的特質，策劃及制定更具校本特色的言語治療服務。由於學生多為有學習困難及專注力不足，故會於個別治療課中加入活動元素，提高學生的學習動機。例如透過煮食活動提升學生說話組織力，亦會定期舉辦全校語文提升活動，包括訓練校園小記者進行訪問及報導，盛德大使在「盛德巨聲」歌唱比賽中擔任司儀等。透過積極與不同科組合作，最終能強化學生的語言表達技巧。



小組訓練以提升溝通能力  
Enhancing communication skills  
through grouped activities



透過烹飪活動提升學生說話組織力  
Speech organization training  
through cooking activities

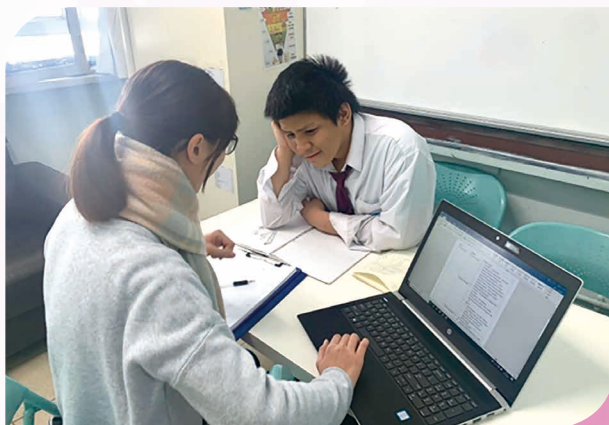


## 則仁中心學校

除了恆常提供的個別及小組訓練外，言語治療師亦會透過不同的課外活動，例如司儀訓練及校園電視台，提升學生的匯報、小組討論及與人協商技巧。治療師亦會與家長、老師及社工等就學生的學習情況進行面談或個案會議，務求透過跨部門的協作，將課堂上的訓練成果延展到日常生活當中。



透過校園電視台訓練學生擔任活動司儀  
Taking up the MC of "Chak Yan Campus TV" helps to improve communication skills



與中學生進行言語治療的個別訓練  
Individual training sessions help to improve students' speech and language abilities

## 許仲繩紀念學校

言語治療師除了為有讀寫障礙的同學提供訓練，改善他們讀寫的能力、發展高層次思維及增強其學習動機外，亦會與語文老師及升輔組同工合作，為小六、中三及中四同學提供面試技巧訓練，以強化學生的面試技巧和增加他們愉快面試的經驗。

許校於二零一九至二零年度參與學校先導計劃「自閉症學生特別中心」，治療師亦會與專業同工一同擬寫自閉症學生個人學習檔案，實施個人學習計劃，以提升學生的社交溝通能力。



為家長安排講座，了解學校的言語治療  
Parents' Talk to learn about School-based Speech Therapy



透過遊戲訓練學生的社交思維能  
Developing essential social skills by using table games

上述三校的言語治療服務，旨在促進學生與他人作有效溝通，建立良好的人際關係，亦讓每一位學生在學習過程中，獲得成功感和自我肯定。

# 2019 - 2020 年度服務統計數字

## 2019 - 2020 Statistics

STC	Shing Tak Centre	盛德中心
STCS	Shing Tak Centre School	盛德中心學校
CYC	Chak Yan Centre	則仁中心
CYCS	Chak Yan Centre School	則仁中心學校
HCSMS	Hui Chung Sing Memorial School	許仲繩紀念學校
UCH	Un Chau Hostel	元洲宿舍
CHH	Cheung Hong Hostel	長康宿舍

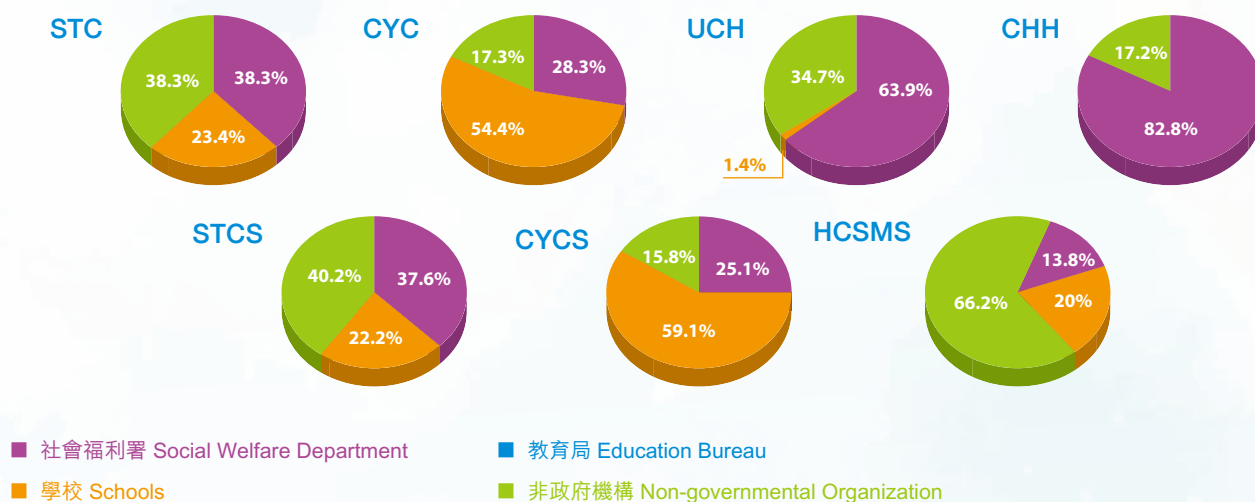
### 1. 個案 Case

	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
名額 Capacity	108	166	60	44	132	252	132
平均使用率 (%) Average Enrollment Rate (%)	83	80	80	91	72	67	42

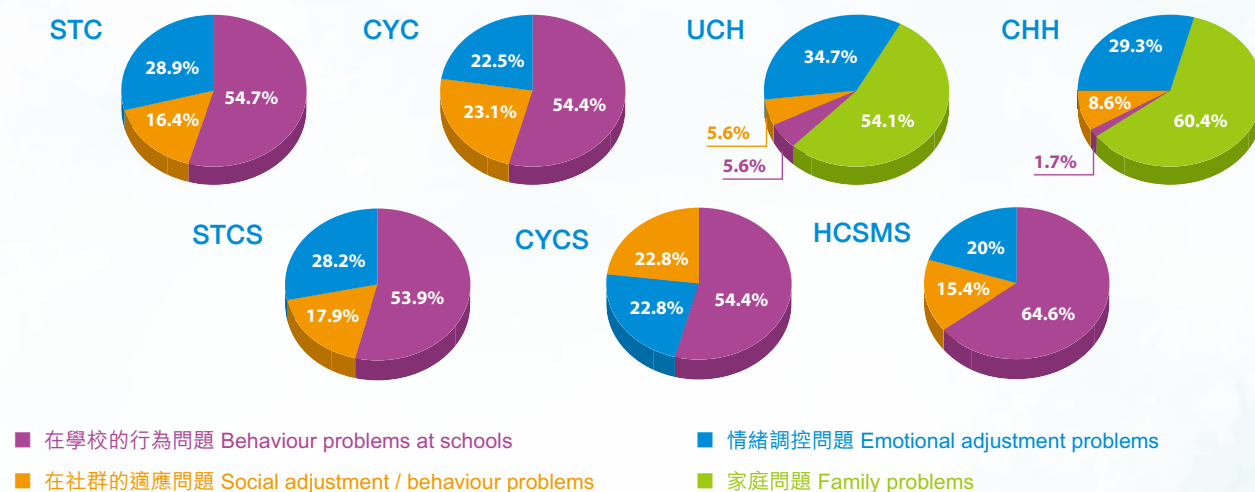
	每月新接受服務人數 No. of Boys' New Admitted Each Month						
	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
09-2019	4	13	1	2	19	42	14
10-2019	2	3	4	0	2	2	4
11-2019	0	5	0	1	0	3	0
12-2019	5	3	4	1	5	4	0
01-2020	1	1	1	1	1	1	1
02-2020	0	0	0	1	0	1	2
03-2020	0	0	1	0	0	0	1
04-2020	0	0	0	2	0	0	2
05-2020	4	1	1	1	4	1	0
06-2020	6	13	3	1	6	11	0
07-2020	2	1	3	3	2	1	0
08-2020	3	7	2	3	0	0	0
總數 Total:	27	47	20	16	39	66	24



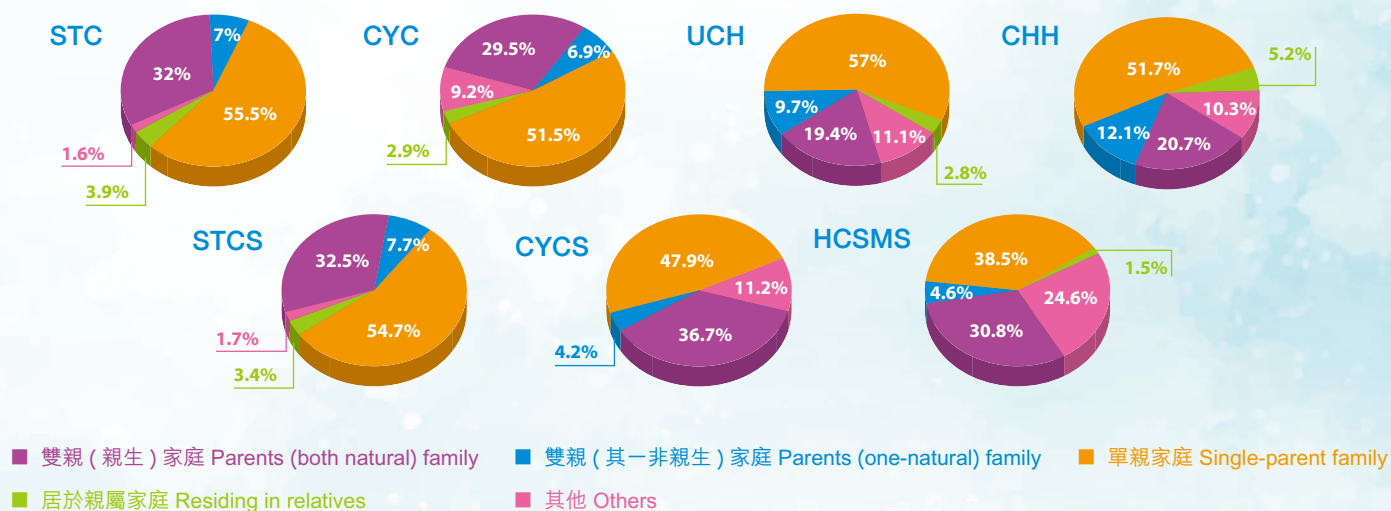
## 2. 個案轉介來源 Sources of Referral



## 3. 學童入院 / 校時主要問題 Problems Before Admission



## 4. 個案家庭背景 Family Background



## 5. 小組 / 活動服務統計 Statistics of Groups and Programmes

## 5.1 福利部單位 Social Welfare Units

形式 Types	STC		CYC		UCH		CHH	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
社教化 / 發展性 Socialization / Development	136	27	56	64	66	176	42	35
輔導 / 治療性 Counseling / Therapeutic	33	0	552	32	72	132	26	4
生活技巧訓練 Life skills training	42	0	48	276	0	0	6	4
學習效能 Study competence	30	41	16	4	32	0	34	2
品德培養 Moral education	22	17	56	24	0	0	0	13
親子關係 Parent-child relationship	8	2	4	36	0	16	0	3
體能訓練 Physical exercise	6	18	72	68	0	40	0	7
童軍活動 Scouting	0	0	52	0	0	0	0	0
興趣 / 康樂活動 Interest / Recreation	57	79	436	192	0	204	0	58
總數 Total:	334	184	1,292	696	170	568	108	126

\* 以小時為單位 Hour-based

## 5.2 學校單位 School Units

形式 Types	STCS		CYCS		HCSMS	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
智能發展 Intelligence development	54	326	90	96	33	90
德育及公民教育 Moral and civil education	77	23	0	93	50	5
藝術發展 Aesthetic development	10	11	60	35	40	4
體育發展 Physical development	25	88	75	396	302	28
社會服務 Community service	4	7	30	203	7	37
與工作相關經驗 Career-related experience	28	23	0	58	37	0
總數 Total:	198	478	255	881	469	164

\* 以小時為單位 Hour-based



# 服務單位及計劃索引

## Directory of Service Units and Projects



# 服務單位及計劃索引

## Directory of Service Units and Projects

### 中央行政

#### Central Administration

地址：九龍深水埗歌和老街 47 號  
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuiipo, Kowloon  
電話 Tel : 2779 6442  
傳真 Fax : 2779 3622  
電郵 E-mail : info@sbc.org.hk  
網址 Website : http://www.sbc.org.hk

#### 總幹事 General Secretary

郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming  
電郵 E-mail : kwok.sm@sbc.org.hk

#### 教育心理學家 Educational Psychologist

黃月鳳女士 Ms. Wong Yuet Fung  
電郵 E-mail : wong.yf@sbc.org.hk

#### 會計主任 Accounting Officer

黃嘉雯小姐 Ms. Wong Ka Man  
電郵 E-mail : wong.km@sbc.org.hk

### 則仁中心

#### Chak Yan Centre

地址：九龍深水埗歌和老街 47 號  
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuiipo, Kowloon  
電話 Tel : 2779 6449  
傳真 Fax : 2784 1005  
電郵 E-mail : info@sbccyc.org.hk  
網址 Website : http://www.sbccyc.org.hk

#### 院長 Superintendent

鄭靜儀女士 Ms. Cheng Ching Yee  
電郵 E-mail : cheng.cy@sbccyc.org.hk

#### 副院長 Deputy Superintendent

何健文先生 Mr. Ho Kin Man  
電郵 E-mail : ho.km@sbccyc.org.hk



### 盛德中心

#### Shing Tak Centre

地址：九龍觀塘利安里 2 號 A  
Address : 2A Lee On Lane, Kwun Tong, Kowloon  
電話 Tel : 2711 0750  
傳真 Fax : 2712 2665  
電郵 E-mail : info@sbcstc.org.hk  
網址 Website : http://www.sbcstc.org.hk

#### 院長 Superintendent

曾嘉美女士 Ms. Tsang Ka Mei  
電郵 E-mail : tsang.km@sbcstc.org.hk

#### 副院長 Deputy Superintendent

鍾俊球先生 Mr. Chung Chun Kau  
電郵 E-mail : chung.c.k@sbcstc.org.hk

### 元洲宿舍

#### Un Chau Hostel

地址：九龍深水埗元洲街 15A  
Address : 15A Un Chau Street, Shamshuiipo, Kowloon  
電話 Tel : 2386 4411  
傳真 Fax : 2958 0044  
電郵 E-mail : info@sbcuch.org.hk  
網址 Website : http://www.sbcuch.org.hk

#### 院長 Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong  
電郵 E-mail : lau.k@sbcchh.org.hk

#### 副院長 Deputy Superintendent

蔡景偉先生 Mr. Choi King Wai  
電郵 E-mail : choi.kw@sbcuch.org.hk





## 長康宿舍

### Cheung Hong Hostel

地址：新界青衣長康邨康豐樓地下  
Address : Ground Floor, Hong Fung House,  
Cheung Hong Estate, Tsing Yi, New Territories  
電話 Tel : 2495 0000  
傳真 Fax : 2435 3950  
電郵 E-mail : info@sbchh.org.hk  
網址 Website : http:// www.sbcchh.org.hk

#### 院長 Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong  
電郵 E-mail : lau.k@sbchh.org.hk

## 盛德中心學校

### Shing Tak Centre School

地址：九龍觀塘利安里 2 號 A  
Address : 2A Lee On Lane, Kwun Tong, Kowloon  
電話 Tel : 2711 1554  
傳真 Fax : 2712 3085  
電郵 E-mail : info@shingtak.edu.hk  
網址 Website : http:// www.shingtak.edu.hk

#### 校長 Principal

馮廣智先生 Mr. Fung Kwong Chi  
電郵 E-mail : principal@shingtak.edu.hk

## 則仁中心學校

### Chak Yan Centre School

地址：九龍深水埗歌和老街 49 號  
Address : 49 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2778 3981  
傳真 Fax : 2776 1587  
電郵 E-mail : info@cyccs.edu.hk  
網址 Website : http:// www.cyccschool.edu.hk

#### 校長 Principal

胡忠興先生 Mr. Wu Chung Hing  
電郵 E-mail : principal@cyccs.edu.hk

## 許仲繩紀念學校

### Hui Chung Sing Memorial School

地址：九龍長沙灣東沙島街 150 號  
Address : 150 Pratas Street, Cheung Sha Wan, Kowloon  
電話 Tel : 2778 8061  
傳真 Fax : 2778 1354  
電郵 E-mail : info@sbchcsms.edu.hk  
網址 Website : http:// www.sbchcsms.edu.hk

#### 校長 Principal

黃仲夫先生 Mr. Wong Chung Fu  
電郵 E-mail : principal@sbchcsms.edu.hk

## 藝術創作 @L

### Art @ L

地址：九龍土瓜灣盛德街 44 號香港扶幼會滙豐慈善基金  
讀寫發展中心  
Address : 44 Shing Tak Street, To Kwa Wan, Kowloon  
SBC Hongkong Bank Foundation Learning  
Development Centre  
電話 Tel : 2624 6777  
電郵 E-mail : artatldc@sbc.org.hk

#### 義務總監 Director (Hon)

葉承慧女士 Ms. Yip Shing Wai



## 人力資源發展及研究小組

### Human Resources Development and Research Team

地址：深水埗歌和老街 47 號  
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2779 6442  
傳真 Fax : 2779 3622  
電郵 E-mail : hr@sbc.org.hk

#### 小組主管 Team Supervisor

劉鋼先生 Mr. Lau Kong

## 鳴謝 Acknowledgement

本會謹對下列慷慨捐款人士及機構致以衷心謝意。

The Society would like to express grateful thanks to the following individuals and organizations for their funding donations.

### 社會福利署 Social Welfare Department

整筆撥款 Lump Sum Grant	72,824,375
---------------------	------------

### 教育局 Education Bureau

則仁中心學校 Chak Yan Centre School	49,421,480
-------------------------------	------------

許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	27,898,943
--	------------

盛德中心學校 Shing Tak Centre School	27,372,975
--------------------------------	------------

### 政府獎券基金 Lotteries Fund

整體補助 Block Grant	1,034,000
------------------	-----------

社會福利發展基金 Social Welfare Development Fund	359,470
--	---------

香港真光書院 The True Light Middle School Of Hong Kong	4,000
--	-------

The Shamdasani Foundation	200
---------------------------	-----







2020年10月出版  
October, 2020 Published  
Designed by  
Cheer Shine Enterprise Co., Ltd  
[www.cheershine.com.hk](http://www.cheershine.com.hk)

出版：香港扶幼會  
Publication: Society of Boys' Centres